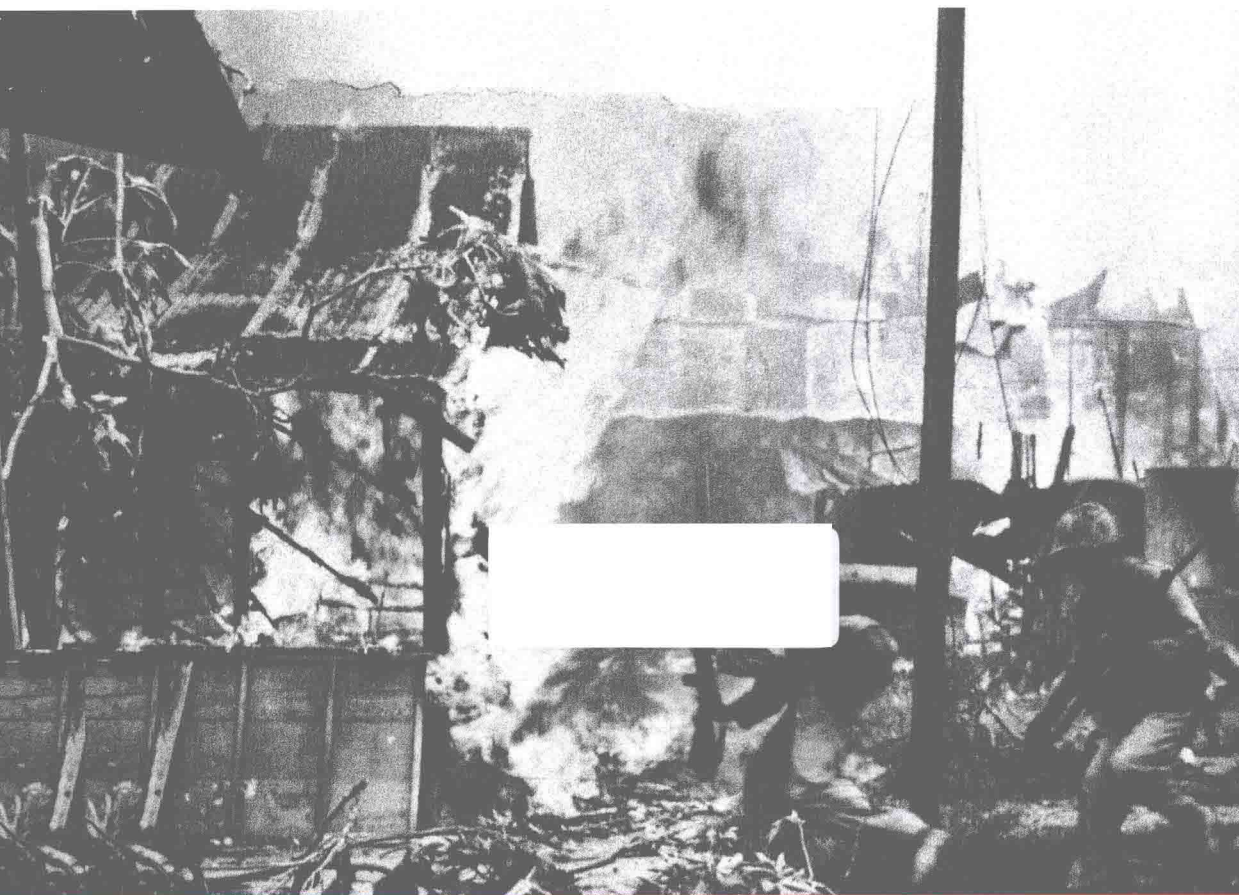


塞班岛与提尼安岛

1944——突破日军防线

SAIPAN AND TINIAN 1944 PIERCING THE JAPANESE EMPIRE



[美] 戈登·L·罗特曼 著

霍华德·杰拉德 绘图

程 艳 译



海洋出版社

塞班岛与提尼安岛

1944

突破日军防线

[美] 戈登·L·罗特曼 著
霍华德·杰拉德 绘图
程 艳 译

海军出版社

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

塞班岛与提尼安岛1944:突破日军防线/(美) 罗特曼 (Rottman,G.L.) 著;程艳译.—北京:海洋出版社,2014.12

书名原文: Saipan and Tinian 1944: piercing the Japanese empire

ISBN 978-7-5027-9064-6

I. ①塞… II. ①罗… ②程… III. ①美军塞班岛战役(1944)—史料 IV. ①E195.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第000701号

图字: 01-2014-8057

版权信息: First published in Great Britain in 2004, by Osprey Publishing Ltd, Kemp House, Chawley Park, Cumnor Hill, Oxford OX2 9PH.

© 2004 Osprey Publishing Limited.

All rights reserved.

Chinese language translation © 2015 Osprey Publishing Ltd

策划: 江波 刘勃 冷旭东

总执行: 项翔

责任编辑: 李宝华

特约编辑: 徐玉辉

营销策划: 邓昂

责任印制: 赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路8号

邮编: 100081

北京旺都印务有限公司印刷

新华书店北京发行所经销

2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 8.5

字数: 118千字 定价: 32.00元

发行部: 62132549 邮购部: 68038093

责任编辑: 62100027

海洋版图书印、装错误可随时退换

军事符号表

XXXXX 	XXXX 	XXX 	XX 	X 
集团军群	集团军	军	师	旅
III 	II 	I 		
团	营	连	步兵	骑兵
				
炮兵	坦克或装甲	摩托化(部队)	空降兵	特种部队

目 录

战争背景	5
战役筹谋 · 马里亚纳群岛	
大事记	12
双方作战计划	16
美军“征粮者”行动计划	
日军“阿号”作战计划	
双方指挥官	33
美军指挥官 · 日军指挥官	
双方兵力	41
美军兵力 · 日军兵力	
攻占塞班岛	56
攻占提尼安岛	94
后记	115
塞班岛和提尼安岛战役： 美军、日军战斗序列	118
战地今貌	129
译后记	131

塞班岛与提尼安岛

1944

突破日军防线

[美] 戈登·L·罗特曼 著
霍华德·杰拉德 绘图
程 艳 译

海洋出版社

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

塞班岛与提尼安岛1944:突破日军防线/(美) 罗特曼(Rottman,G.L.) 著;程艳译. —北京:海洋出版社, 2014.12

书名原文: Saipan and Tinian 1944: piercing the Japanese empire

ISBN 978-7-5027-9064-6

I. ①塞… II. ①罗… ②程… III. ①美军塞班岛战役(1944)—史料 IV. ①E195.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第000701号

图字: 01-2014-8057

版权信息: First published in Great Britain in 2004, by Osprey Publishing Ltd, Kemp House, Chawley Park, Cumnor Hill, Oxford OX2 9PH.

© 2004 Osprey Publishing Limited.

All rights reserved.

Chinese language translation © 2015 Osprey Publishing Ltd

策划: 江波 刘勃 冷旭东

总执行: 项翔

责任编辑: 李宝华

特约编辑: 徐玉辉

营销策划: 邓昂

责任印制: 赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路8号

邮编: 100081

北京旺都印务有限公司印刷

新华书店北京发行所经销

2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 8.5

字数: 118千字 定价: 32.00 元

发行部: 62132549 邮购部: 68038093

责任编辑: 62100027

海洋版图书印、装错误可随时退换

军事符号表

XXXXX	XXXX	XXX	XX	X
集团军群	集团军	军	师	旅
III	II	I		
团	营	连	步兵	骑兵
炮兵	坦克或装甲	摩托化(部队)	空降兵	特种部队

目 录

战争背景	5
战役筹谋·马里亚纳群岛	
大事记	12
双方作战计划	16
美军“征粮者”行动计划	
日军“阿号”作战计划	
双方指挥官	33
美军指挥官·日军指挥官	
双方兵力	41
美军兵力·日军兵力	
攻占塞班岛	56
攻占提尼安岛	94
后记	115
塞班岛和提尼安岛战役： 美军、日军战斗序列	118
战地今貌	129
译后记	131



左上图：塞班岛第二大城镇查兰卡诺瓦北部的战后废墟。街道上的碎石瓦砾已被清除。图右上方可见当地炼糖厂的铁烟囱，一名日军炮兵观察员在塞班岛战役开打前常从这里监察海面。炼糖厂左边的海滩建有码头。

左下图：塞班岛的海防火炮安装在水泥炮塔内，然而由于时间和物资有限，大多数防驻士兵却只能风餐露宿。图中茅草掩盖的战壕只能勉强遮风挡雨。

战争背景

1944年夏天，盟军在太平洋地区的对日反攻已全面展开。南太平洋上，道格拉斯·麦克阿瑟将军率领的西南太平洋部队已确保新几内亚东部的安全，而盟军对所罗门群岛和俾斯麦群岛也实现了长久控制。在中太平洋地区，吉尔伯特群岛的日军已在头一年被基本肃清，马绍尔群岛也被盟军占领。尽管日军一些卫戍部队在该地区还略有残留，但在盟军切断物资供应线路以及三番五次的轰炸下，正逐渐放弃抵抗甚至弃械投降。日军设在马绍尔群岛特鲁克岛和新不列颠拉包尔的海、空基地正在丧失对该地区的控制，美军第3和第5舰队已能在中太平洋地区自由进出。1943年9月，日军“帝国总司令部”^①建立外围防线，从荷属东印度群岛起，相继穿过东新几内亚、加罗林群岛、马绍尔群岛和马里亚纳群岛，构筑成环形防御圈。然而，盟军迅速攻占马绍尔群岛，突破了这条防线。从1944年4月底5月初，盟军数次在新几内亚北岸登陆。在中太平洋地区，马里亚纳群岛成为盟军下一个进攻目标。

战役筹谋

太平洋战争的长期计划是在一系列高级别会议中商讨决定，与会成员包括美国总统、英国首相（偶尔还有其他国家元首）以及联合部队首席参谋长。1943年1月的卡萨布兰卡会议曾试图确立太平洋战场上的基本军事目标，那时马里亚纳群岛还未包括在内。5月召开的“三叉戟行动”会议情况相似：尽管中太平洋地区的军

^①此为盟军称谓，日军自称为“大本营”。——译者注



用树枝伪饰巧妙融入周围地形的石灰岩机关枪据点。为了凸显图中阵地，被火焰喷射器烧焦的树枝已被移走。这样的据点面积小、伪装好，海军炮火观察员很难发现，不得不由步兵现场进行排除。

事目标有所扩增，但马里亚纳群岛仍然没有获得特别关注。两次会议美国海军都谈到了攻占马里亚纳的重要性，称这一方面有助于彰显海军在该地区的实力并使其数量不断增加的舰队有充分发挥的舞台；另一方面也有利于解放菲律宾和遏制日军进攻。然而遗憾的是，这个建议被忽略了。与此同时，麦克阿瑟上将仍然把全部注意力放在驱逐南太平洋日军部队的计划上并试图经由新几内亚夺回菲律宾。他反对在中太平洋地区正面直接突进，担心之前取得的一切进展都打了水漂。就在马里亚纳计划不了了之的时候，海军阵营一个反对马里亚纳计划的军官提出了经由中太平洋轰炸东京的建议，讽刺的是，这却间接促成攻占马里亚纳的决定。彼时，陆军航空队（简称“陆航”）的新型远距离轰炸机B-29（简称“B-29轰炸机”）正在部署，唯一能对日本本土实施空中打击的基地位于中国境内。如果从那里起飞，这些“超级空中堡垒”（B-29轰炸机的别称）不得不用尽最大航程，而即便这样，也只能对部分日本领土进行轰炸。而且从印度运输军火、燃油、零部件以及其他必需物资至中国将会面临巨大困难。陆航因而建议在马里亚纳群岛修建陆航基地，因为这不但使日本全境完全处于B-29的作战半径，而且方便美军通过海上运输直接从国内获得物资供应。在12月的开罗会议（代号“六分仪”）上，与会的海军和陆航代表提出

双管齐下的战略，强调从中太平洋和菲律宾发起对日进攻，以加快结束太平洋战争。这个行动不但将使盟军稳妥地在马绍尔群岛等地建起轰炸机基地，而且还可以借此在中太平洋地区实现对日海空封锁以及对其本土的直接轰炸。这个代号为“花岗岩Ⅱ”的中太平洋作战计划在1943年12月27日制订完成，暂定于1944年11月15日夺取塞班岛、提尼安岛和关岛。

在战争中，计划随战事进展而变动的情况并不鲜见。“花岗岩”行动也是如此。1944年1月31日随着美军在马绍尔群岛夸贾林环礁突袭成功，原定行动日期就取消了。夸贾林环礁的快速致胜使美军腾出了预备部队，于是攻打埃尼威托克岛的计划从原定的5月提前到了2月。与此同时，麦克阿瑟再次兜售他的太平洋计划，甚至一度说服海军上将切斯特·尼米兹的太平洋舰队的部分参谋，使他们相信从中太平洋直接发起进攻没有必要，取道新几内亚和菲律宾进攻日本本土才更有胜算。但他这个提议被呈报给海军高层后，遭到海军作战部长欧内斯特·金上将的强烈反对，他谴责尼米兹没有把既定方案坚持到底。突击马绍尔群岛的计划遂继续保留，但行动时间将提前两周。到了2月中旬，日本海军设在马绍尔群岛中部特鲁克岛上号称“太平洋上的直布罗陀”的强大军事基地被美军海空火力死死压制，通往马绍尔群岛的道路顿时变得畅通无阻。麦克阿瑟随即发动快攻并在2月底占领阿德默勒尔蒂群岛。1944年2—3月间，华盛顿军事计划会议为太平洋战争的末期行动拟订了时间表。在参谋长联席会议确认的6个阶段的行动中，第4个就是“尼米兹部队压制日军特鲁克海空基地的火力并逐渐实现对马绍尔群岛—加罗林群岛—帕劳群岛一带的控制；预计1944年6月15日占领马绍尔群岛南部；1944年9月15日拿下帕劳群岛。”

其实，美军仅夺取关岛就能洗清1941年珍珠港事件中蒙受的耻辱并满足高层的政治需求，同时也能达到修建机场方便战机直接轰炸日本本土的目的。此时塞班岛和提尼安岛的日本驻军也被美军海空力量打得毫无招架

还手之力，但美军认为最好能彻底消灭岛上日军的主力部队以获得更好的战略位置来修建陆航基地。另外，塞班岛和提尼安岛相比关岛而言，距离日本本土近了100英里^①。

为实现这个作战计划，美军需要最新情报。尽管2月份海军侦察机就拍下塞班岛和提尼安岛的首批图像，但由于当时云层太厚，未能拍全。美军在4月进行补拍，补充了上一批图片遗漏的内容。5月，美军又通过航拍就原图片信息进行进一步补充。另外，一艘潜艇也在4月拍到了两个岛屿的海岸线。但除此之外，还没有美军士兵潜入岛上进行过实地侦察。

马里亚纳群岛

被日本人称为“马里亚纳诸岛”的马里亚纳岛链位于西加罗林群岛北部约300英里处。它由15个小岛组成，从北向南延伸，形成长425英里略微突出海面的弧形岛链。马里亚纳群岛东距珍珠港3400英里，正北-西北向距离东京1260英里，西距马尼拉1500英里，西偏北距离硫黄岛（通往东京的下一块跳板）约500英里。

美国直接介入马里亚纳事务始于1898年6月21日。那时美国与西班牙正角力太平洋地区（美西战争），美军一支先遣队搭乘“查尔斯顿”号巡洋舰攻打关岛并接受当地总督投降。此后关岛就成了美国的海外属地。1899年，德国从西班牙手里买下马里亚纳群岛的剩余地区以及马绍尔群岛和加罗林群岛。1914年10月第一次世界大战（简称“一战”）开打后不久，日军又从德国人手里夺走了这些岛屿。

1920年12月，国际联盟决定将前德国属地交由日本托管，1922年4月1日正式生效。其实早在1914年12月，日军就组建南海防卫部队来驻守南太平洋地区的日本托管地。1935年，在结束两年一次对国际联盟的例行

① 1英里≈1.61千米。——编者注

通报后，日本撤销协议，宣布关闭托管地并严禁西方人进入。不久后，西方媒体开始将这些昔日的托管地称为“日本的神秘岛屿”。

1939年11月15日，配备两栖和轻型部队的日军第4舰队被派往托管地驻防。日军以贾卢伊特岛、特鲁克岛和塞班岛为中心，在3个主要岛群分别建立独立防卫体系，其战略任务就是当第4舰队的海、空部队在盟军基地范围外发起空袭、小规模行动以及进行空中侦察时，能够提供后勤补给和火力支援。这也将为联合舰队迎战美军舰队并在渴望已久的海上决战中击败对手赢得时间。

塞班岛

塞班岛是马里亚纳群岛的第二大岛屿，东北至西南长约12.5英里，中心地带宽约5.5英里，总面积约85平方英里^①，距离关岛北部和东北部约100英里。

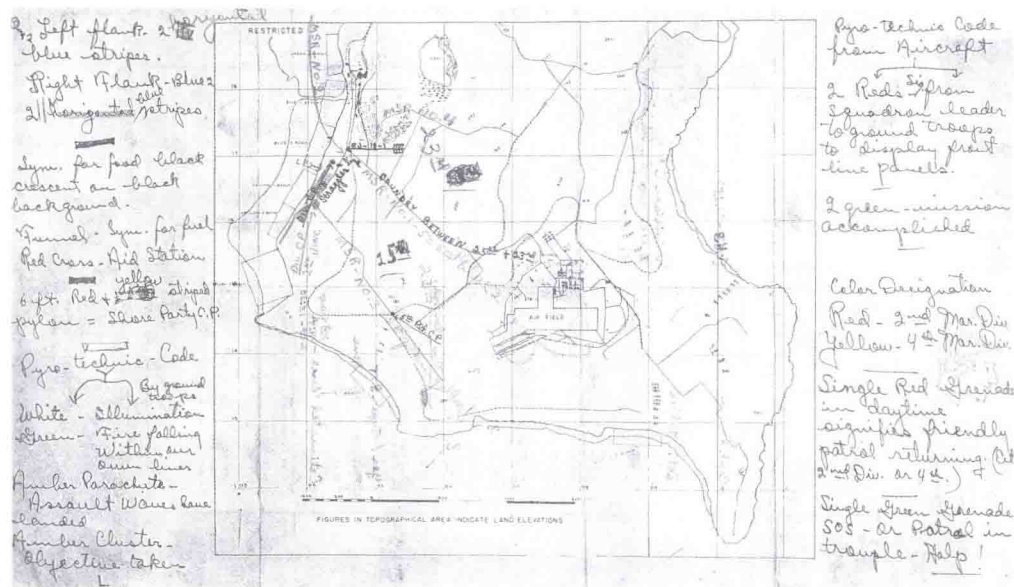
塞班岛海岸线全长54英里，大部分是高低不一的悬崖，海滩仅14英里。岛屿四周大多布满珊瑚堡礁，陆地在西部上海岸没入水中并呈弧形延伸，形成塔纳帕格港。港口附近坐落着马尼亚伽萨岛。塞班岛东南角是纳夫坦半岛，距其北部4000码^②、地处魔术师湾对岸的是卡谷曼半岛。两个半岛之间的海岸线上断续分布着岩洞密布的山崖，沿岸水域有珊瑚露头和一座珊瑚礁。

塞班岛南部三分之一的面积是海拔200~300英尺^③、连绵起伏的高地。从阿菲特纳角往内陆方向约0.75英里处坐落着四周沼泽遍布的苏苏佩湖。岛上最高点是中部地区海拔为1554英尺的塔波乔山。它地处南部高地的北端，由一系列梯状山岭构成。山的西南方是岛上第二大高山蒂波帕莱山，海拔1133英尺，它的一条海拔为400~934英尺的山脊起伏起伏向北绵延7英里，在岛北端与马皮山（833英尺）相接。塞班岛70%的土地

① 1平方英里≈2.59平方千米。——编者注

② 1码≈0.91米。——编者注

③ 1英尺≈0.31米。——编者注



上都生长着甘蔗。其丘陵地带则被矮树、灌木和高密的野草所覆盖。

加拉潘是岛上最大的城镇也是马里亚纳群岛的行政中心。塞班无线电台位于其东南角。第二大城镇查兰卡诺瓦坐落在阿菲特纳角和苏苏佩湖南面，这里有岛上最大的炼糖厂。位于塔纳帕格港北部的塔纳帕格是岛上第三大城镇。在塞班岛大点的城镇中，水泥和砖混结构的建筑随处可见，但几乎所有商住楼都是木作结构。两种结构的建筑都安装了波形金属板顶。除了城镇，岛上还四下分布着一些小村庄。在塞班岛战役中，所有这些城镇和村庄无一幸免，均遭到严重破坏。

塞班岛长约4500英尺的阿斯里托机场（伊势罗托机场）坐落在岛东南端纳夫坦半岛海军基地内。它修建于1934年，是马里亚纳群岛的第一座机场。另外还有位于查兰卡诺瓦北部“绿”滩后方的查兰卡诺瓦（日本人称为“折合”）紧急着陆跑道（长3875英尺）以及建在岛屿北端马皮角的一处飞机跑道。这两个跑道于1944年开始修建，但一直未能完工。在塔纳帕格港北边的弗洛雷斯角也有一座建于1935年的水上飞机基地。塞班岛在1940—1941年前几乎没有建造任何海岸防御设施。

塞班岛南部海域草图，仅供海军陆战队第4师（后文简称“第4陆战师”）对预着陆方向进行参考——非为登岛后地面战事使用。

南马里亚纳另外两个被日本人占领的小岛罗塔岛和帕甘岛在战争中没有遭遇美军直接进攻，只是从1945年6月起被实施阶段性轰炸，两岛日本驻军于当年9月2日向美军正式投降。

提尼安岛

提尼安岛距离塞班岛南端约3英里，中间隔着塞班海峡。关岛位于提尼安岛正南—西南方，与之相距85英里。提尼安岛以南5英里处还坐落着一座袖珍的无人岛屿——奥盖吉岛。

提尼安岛大部分地区是海拔约200英尺的高地，从牛岬北部延伸至拉洛角以南，全长10.25英里，中部最宽处为5英里。岛上地势总体平坦，仅西北端有两座山脉：海拔390英尺的玛加山及其东南方海拔564英尺的拉索山。提尼安岛90%的土地被开垦为四方形甘蔗田地，田地四周建有小型灌溉渠或防风林。山岭地区则被密集的矮树和灌木所覆盖。甘蔗田里单行土路纵横交错。为了将甘蔗运送到各地炼糖厂，当地人在提尼安镇修建了一条窄轨铁路，分成3条支线分别向西、北和东南方向延伸。岛上共有机场4个：1号机场（4700英尺）和3号机场位于牛岬北端附近；2号机场（5000英尺）建在古尔关角东海岸；4号机场位于提尼安镇西北边，还没有彻底完工。提尼安镇是岛上唯一的城镇，坐落在西南海岸的苏哈隆湾附近。镇上建有两个炼糖厂和一些港口设施。

大事记

行动日历

塞班岛战役

D-Day (登陆行动日)	6月15日
D+1	6月16日
D+2	6月17日
D+3	6月18日
D+4	6月19日
D+5	6月20日
D+6	6月21日
D+7	6月22日
D+8	6月23日
D+9	6月24日
D+10	6月25日
D+11	6月26日
D+12	6月27日
D+13	6月28日
D+14	6月29日
D+15	6月30日
D+16	7月1日
D+17	7月2日
D+18	7月3日
D+19	7月4日
D+20	7月5日
D+21	7月6日
D+22	7月7日
D+23	7月8日
D+24	7月9日

菲律宾海海战

D+4-D+5 (行动时间段)	6月19—20日
--------------------	----------

提尼安岛

J-Day (登陆行动日)	7月24日
J+1	7月25日
J+2	7月26日
J+3	7月27日
J+4	7月28日
J+5	7月29日
J+6	7月30日
J+7	7月31日
J+8	8月1日

关岛战役

W-Day (登陆行动日)	7月21日
W+19	8月9日 (占领)

1944年

1月30日—2月23日	美国海军陆战队和陆军夺取马绍尔群岛。
2月17—18日	美国海军重创日军设在特鲁克的海空基地。
2月22—23日	美国海军在南马里亚纳群岛展开行动。
2月29日	美国陆军攻占阿德默勒尔蒂群岛。
3月12日	美军参谋长联席会议下令夺取南马里亚纳群岛。
3月20日	美国海军陆战队占领埃密劳岛。美国海军确立马里亚纳行动军事目标。
3月22日	美国陆军进攻新几内亚的荷兰地亚。
3月23日	太平洋舰队下达马里亚纳行动指令。
4月12日	第5两栖军参谋部一分为二，分为远征军参谋组和北部登陆编队参谋组两班人马。
4月23日	太平洋舰队发布行动计划。
4月26日	远征部队发布行动计划。
4月27日	北部登陆编队发布初始行动计划。
5月1日	北部登陆编队发布行动修改计划。
5月17—19日	北部登陆编队在夏威夷进行军演。
5月下旬	日军第43师团和第47独立混成旅团抵达塞班岛。
5月25日	联合远征军的坦克登陆舰先头部队离开夏威夷前往埃尼威托克岛。
5月29—30日	运兵船驶离夏威夷赶赴埃尼威托克岛。
6月6—11日	联合远征军聚集于埃尼威托克岛。
6月11—13日	美军从海上和空中对塞班岛、提尼安岛和关岛进行正式进攻前的预备轰炸。同时对罗塔岛和帕甘岛实施空袭。
6月14日	美军北部和南部突击编队始轰炸塞班岛。轰炸沿塞班西北海岸进行。

6月15日（塞班岛战役发起日）	美军第2陆战师和第4陆战师登陆塞班岛。
6月16日	第一架战机在查兰卡诺瓦的飞机跑道上着陆。关岛轰炸开始。
6月16—20日	美军陆军第27步兵师登陆塞班岛。
6月16日夜至17日凌晨	日军发起反攻但被击退。
6月16—17日	美军第24军团炮兵团登陆。
6月18日	美军抵达塞班岛东海岸。占领阿斯里托机场。
6月19—20日 （菲律宾海海战时间段）	菲律宾海海战。
6月20日	美军第4陆战师在清除南部敌军后会同第2陆战师进攻北部。美军从塞班岛炮轰提尼安岛。
6月21日	阿斯里托机场对战机开放。
6月22日	陆军第27步兵师占领第2陆战师与第4陆战师之间的阵地，开始向塞班岛中部地区推进。
6月24日	史密斯中将撤换陆军第27步兵师师长，贾曼少将暂时担任第27步兵师指挥官。
6月25日	美军占领塔波乔山和卡谷曼半岛。
6月26日	美军加强对提尼安岛的炮轰和空袭。裕仁天皇要求外相寻求和平途径来解决面临的困境。
6月28日	格里纳少将接手指挥第27步兵师。
6月30日	美军第2陆战师击垮日军防线。
7月3日	美军占领加拉潘。
7月4日	美军夺取塔纳帕格水上飞机基地。
7月6—7日	美军在塔纳帕格平原粉碎日军大规模自杀性的“万岁”冲锋。陆军第27步兵师击垮日军抵抗部队主力。
7月7日	日军提尼安岛部队的指挥权从驻守塞班岛的北马里亚纳集团军移交给驻守关岛的南马里亚纳集团军。
7月9日	美军第4陆战师抵达马皮角，宣布占领塞班岛。